



歡迎 Welcome

聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2015年1月3日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

Pastor : 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

Other Important Contacts:

禮儀組(國) Mandarin Liturgy

施天寶 408 777-3565

禮儀組(英) English Liturgy

Joanne Chao 650-906-1456

成人慕道(國) RCIA in Chinese

鄒世亮 408 997-8524

成人慕道(英) RCIA in English

Sandy Chu sandychu@gmail.com

嬰兒領洗 Baby Baptism

周守華 408-517-0880

葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep

歐維禮神父 408-509-6960

聖城通訊 HolyCity Magazine

詹紹慧 holycity2@sjccc.org

禮儀時間及地點 Liturgy Schedule

主日彌撒

國語 週日 9:00am 五街老人公寓
85S.5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

平日彌撒

國語 週六 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

明供聖體 Eucharistic Adoration

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

和好聖事 Reconciliation

1. 每月首週六 明供聖體時

2. 國語 週日 2:30pm St. Clare Church

恭唸玫瑰經 Rosary Praying

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

主日奉獻二零一五年十二月總額報告

年度目標(New Goal) \$ 170,000

每週目標 \$ 3,270

十二月(四週)目標 \$ 13,080

十二月奉獻總額 \$ 21,752

一月(五週)目標 \$ 16,350

感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving.

丙年聖誕期主顯節 彌撒釋義

為了.....我們的得救,從天降下(瑪二1~12)

如果我們把瑪竇和路加相比較,可以看出他們所寫的耶穌童年福音,呈現的觀點不同。路加強調天主在耶穌誕生事跡中,將自己顯現給猶太人,牧童由於天使的報告,前去朝拜新生的救主;瑪竇則側重於耶穌聖嬰將自己顯示給外邦人,東方賢士由於異星的引導,到達白冷,將黃金、乳香和沒藥奉獻給耶穌基督。綜合二部福音,可以看出他們有意在耶穌的童年記載中,表達出初期教會的基本信仰,即耶穌復活之後,他們到處傳報的信仰:耶穌基督不但是猶太人的救主,也是外邦人的救主,祂是全人類的救主。這是教會今天慶祝主顯節的主要意義,也是我們在主日感恩禮中信經常唸的:「祂為了我們人類,並為了我們的得救,從天降下。」

耶穌這個名字,希伯來文的解釋便是「天主救援」。耶穌究竟怎樣救援人類呢?基督信徒異口同聲地相信:祂經歷了苦難,然後進入光榮,且因著祂十字架上的犧牲,及死後三天復活的逾越奧跡,天主賜給了人類救恩。這個重要的信理,不論在瑪竇福音,或者是路加福音中,都早已在耶穌的童年事跡中顯揚出來。今天在主顯節慶節上,我們簡要地將瑪竇和路加福音中耶穌童年敘述所包含的逾越奧跡指點出來,好加深我們的信仰。瑪竇福音關於賢士來朝的段落,將耶穌的誕生貼合在梅瑟的背景中敘述,一邊有著梅瑟、法老以及朝廷謀士等等,另一邊有著耶穌、黑落德和賢士等等。法老迫害梅瑟,如同黑落德謀殺耶穌,但耶穌如同梅瑟一樣倖免於難,逃往埃及,再從埃及回到納匝肋。舊約中天主子民的得救乃是從埃及的奴隸生活走出,進入荒野之中得享自由;童年的耶穌如同以色列民族,自埃及回來結束流亡生活。新約時代,常把以色列出埃及過紅海的「逾越」,與基督的死亡與復活相比,後者是新的逾越;而現在嬰孩耶穌逃往埃及及又被召回,實在預報祂未來死亡復活,把人類自埃及的奴隸生活中救援出來的逾越奧跡。因此,這段耶穌童年記載已揭示了我們得救的福音。

同樣地,路加福音中耶穌童年記載,也反映出逾越奧跡。首先,聖誕後四十天聖家上聖殿去取潔,將嬰孩獻給上主的事跡中,有西默盎的出現。他關於耶穌所說的:「這孩子已被立定,為使以色列中許多人跌倒和復起,並成為反對的記號」,暗示基督將以痛苦救援人類,聖母也要被一把利劍刺透心靈。耶穌十二歲逗留聖殿的事跡更指向逾越奧跡。今天的聖經學家將這段福音中所用的名詞,如「耶路撒冷」、「逾越節」、「尋找」、「三天」,以及耶穌父母的「不明白」等等加以分析,發現逗留聖殿記載所暗示的,正是未來在逾越奧跡中耶穌的死亡與復活。如同在逾越奧跡中,耶穌死亡「三天」之後復活顯現給人,十二歲時逗留聖殿,也

是「三天」之後被聖母與若瑟找到。耶穌童年記錄已經指向死亡復活的救恩喜訊，這是「為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下」之信仰道理。

為此，不論瑪竇或路加，在耶穌童年的福音中，已經顯揚出天主救援人類的訊息。我們在聖誕期中，瞻望聖嬰，同時相信祂是我們的救主。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY
LITURGY 張春申神父 著

《活動及通告》

教宗方濟各 1 月祈禱意向

總意向：為宗教交談。

願不同宗教信仰之間的誠摯交談，能結出正義與和平的果實。

福傳意向：為基督徒合一

願藉著交談、弟兄姊妹般的友愛及聖神的恩寵，基督徒能克服分裂。

聖心中文學校 意見調查

Survey about our Chinese School: please see our webpage, the survey is for everybody in our community, in particular for the families with young children. Your feedback is very important for us.

過去二十多年來，聖心中文學校在許多熱心的兄弟姊妹們的慷慨付出下，已經結出很好的果實。最近幾年來，報名人數明顯減少，我們需要大家對學校未來的走向提供寶貴的建議。我們也想知道是否有人希望樂意的出來服事。請大家上網認真填寫意見調查。

慈悲禧年信仰講座

主題：慈悲聖年

主講：翟林湧 神父

時間：2016 年 1 月 16 日 1:30 PM - 4:45 PM

場地：St. Clare North Hall

報名：網路報名或向何瑞鈺、吳興民登記

(請先報名，以便場地安排)

何瑞鈺 jack.ho49@gmail.com, 408-334-2822

吳興民 shingmin.wu@gmail.com, 408-887-7888

費用：免費 (備有茶水、點心)

Happy New Year
2016

財務組請款步驟

下載請款表格，填寫妥當，獲取相關負責人的簽字，掃描或拍照片，連同掃描或拍照的收據，一起郵寄給 finance@sjccc.org。支票會郵寄到您所提供的地址。若有任何問題或建議，請發郵件到如上電子信箱。

主教府 2016 結婚週年慶典報名截止於 1/22/16

慶典日期/時間: 2/6/2016 下午 2pm.

地點: St. Joseph Cathedral (Parking Details)

A short reception will follow after

所有即將慶祝第五, 廿五, 四十, 五十, 以及少於五年和多於五十年的夫婦在 1/22/2016 前儘早報名。

座位有限。詳情請上網 sjccc.org 查詢。

堂區登記

若尚未填寫本堂成員藍卡，請彌撒前後找接待員索取，並儘快填妥繳回。謝謝合作。

[聖城通訊] 期刊訂閱

若想要收閱紙本通訊、更新地址、或停寄通訊，請上網點選 [聖城通訊] 期刊訂閱，填寫您的新址或停寄的通知。

每週電子報訂閱

若想要收閱電子版週報，請上網 SJCCC.ORG 左下角點選 **電子報 - eNews Subscription** 填寫您的郵件信箱即可。

聖詠團招募團員

聖詠是雙倍的祈禱。歡迎所有喜愛唱歌的教友及非教友踴躍報名。

讓我們藉著在聖詠團的事奉回應主的愛，團員間因著共同的事奉彼此共融合作，相伴走信仰的道路。

練唱時間: 主日彌撒前 2:00-2:45PM

練唱地點: North Hall or Lower Church (聯合彌撒主日)

報名方式: 有意願者請發郵件 choir@sjccc.org

